8. Zubehör/ Accessories

Zubehör	Best.Nr./ Order No.:	Accessories
Ersatzbatterie	3 749 140	Spare battery 9V, IEC 6 F22
Etui	3 749 610	Soft case

9. Gewährleistung

Die Garantiezeit für die *Tastotherm Mini SOT/ T* Geräte beträgt 24 Monate ab Datum der Rechnungslegung.
Die Herstellergarantie erlischt, wenn grobe mechanische Einwirkungen erkennbar sind oder eigenmächtige Veränderungen am Gerät vorgenommen wurden.

9. Warranty

INFRAPOINT offers a warranty of 24 month from invoice date for the *Tastotherm Mini SOT/ T* instruments.
This warranty does not cover damage caused by inexpert handling or use of force.

10. Entsorgung *(nach RL2012/19/EU)*

Das Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. (*Deutschland*: Bitte entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle)

10. Disposal *(in accordance with RL2012/19/EU)*

The unit may not be disposed of with normal house-hold waste but must be disposed of in accordance with environmental regulations.

Böttcher & Pfötsch GmbH
Klaus-Aepfelbach-Strasse 10
D – 98673 Auengrund

Tel.: 0049 (0) 3686 - 6168777
Fax: 0049 (0) 3686 - 6182275
EMail: info@bundp-gmbh.de
Web: www.bundp-gmbh.de

V. 1.00.00

TASTOTHERM®

Mini SOT & T 200
Mini SOT & T 300



Bedienungsanleitung
User Manual

Gültig für Geräte ab Seriennummer 722-00000

1. Allgemeines

Tastotherm Pocket *Mini SOT /T 200* und *Mini SOT/ T 300* sind Temperaturanzeigegerät für NiCr/Ni-Thermoelemente vom Typ K.

2. Stromversorgung

Batteriefach auf der Rückseite aufschieben, 9V-Blockbatterie, IEC 6 F22 oder IEC 6LR61 anschließen und in Batteriefach einlegen.

3. Fühlertypen

Die Geräte ***Mini SOT 200*** und ***Mini SOT*** *300* sind mit einem Oberflächen- und Tauchfühler ausgestattet - zur Messung an Oberflächen und in flüssigen Medien. (Einstellzeit: 4s)

Die Geräte ***Mini T 200*** und ***Mini T 300*** sind mit einem Tauchfühler ausgestattet - robuste Fühler für Messungen in Flüssigkeiten und Schüttgütern. (Einstellzeit: 4s)

4. Betriebsschalter

Mit dem oberen Schiebeschalter auf der rechten Seite wird das Gerät eingeschaltet und die Messmethode gewählt.

0 Gerät ausgeschaltet — Tauchmessung — Oberflächenmessung (gilt nur für *Mini SOT 200/300*)

5. Messbereiche (gilt nur für *Mini SOT/ T 300*)

-99,9 ... 199,9°C oder -200 ... 600°C (die Umschaltung erfolgt automatisch)

6. Batteriekontrolle & Fehlermeldungen

Erscheint E1 am Display, dann ist die Batterie verbraucht und muss ersetzt werden.

Erscheint E2 am Display, wird das Gerät außerhalb seiner Parameter betrieben oder der Temperaturmessfühler ist defekt.

Technische Daten	*Mini SOT/ T 200*	*Mini SOT/ T 300*
Fühlertyp	K/ NiCr-Ni/ DIN IEC 584	
Messbereich/ e	-40 ... 600°C	-99,9 ... 199,9°C -200 ... 600°C
Auflösung	1°C	0,1/ 1°C
Genauigkeit (T_U 23°C ± 2 °C)	± 0,5°C ± 1 digit bis 150°C ± 1% v. Messwert ±1 digit ab 150°C	± 0,5°C ± 1 digit bis 100°C ± 1 % v. Messwert ± 1 digit ab 100°C
Messmethoden	SOT=Oberflächen- & Tauchmessung / T nur Tauchmessung	
Betriebsdauer	ca. 300 Stunden	ca. 300 Stunden
Fehleranzeige	„ E1 “ bei verbrauchter Batterie	
CE - Zeichen	entspricht EU-Richtlinien über elektromagnetische Verträglichkeit	
Gewicht mit Batterie	ca. 120 g	
Abmessungen in mm	146 x 44 x 22	
Bestellnummer SOT Bestellnummer T	3 745 010 3 745 020	3 750 010 3 750 020

1. General

Tastotherm Pocket *Mini SOT /T 200* und *Mini SOT/ T 300* are temperature measuring instruments for NiCr/ Ni thermocouple probes type K.

2. Power supply

Open battery cover on the rear side and connect or replace 9 V battery IEC 6 F or IEC 6LR61 .

3. Connection of the probe

The units ***Mini SOT 200*** and ***Mini SOT 300*** come with a surface / immersion probe - to measure the temperature of surfaces and liquids. (Response time: 4s)

The units ***Mini T 200*** and ***Mini T 300*** come with a immersion probe - tough probe for measurements of liquids and bulk goods. (response time: 4s)

4. Switch on /off

With the slide swich on the right side the unit is actuated and the measuring method can be selected:.

0 Power off — Immersion measurement — Surface measurement (for *Mini SOT 200/300* only)

5. measuring ranges (for *Mini SOT/ T 300* only)

-99,9 ... 199.9°C or -200 ... 600°C (switching is automatic)

6. Battery control & error messages

If the display shows E1 the battery is empty and must be replaced.

If the display shows E2 the device is operated outside of its parameters or the temperature sensor is defective.

Technical Data	*Mini SOT/ T 200*	*Mini SOT/ T 300*
Type of probes	K/ NiCr-Ni/ DIN IEC 584	
Measuring ranges	-40 ... 600°C	-99,9 ... 199.9°C -200 ... 600°C
Resolution	1°C	0.1/ 1°C
Accuracy (T_{amb} 23°C ± 2 °C)	± 0.5°C ± 1 digit bis 150°C ± 1% of reading ±1 digit above 150°C	± 0.5°C ± 1 digit bis 100°C ±1 % of reading ± 1 digit above 150°C
Measuring functions	SOT=Surface & immersion measurement / T only immersion measurement	
Battery life	appr. 300 hours	appr. 300 hours
Error indication	„ E1“ if battery is empty	
CE - label	corresp. EU rules about electromagnetic immunity	
Weight (incl. battery)	appr. 120 g	
Dimensions (mm)	146 x 44 x 22	
Item number SOT Item number T	3 745 010 3 745 020	3 750 010 3 750 020